

Evacuee Registration Card 避難者カード

U01en 英語版 (2026/1/8 版 翻訳 2026/8/26)

Page: ____ of ____

** By submitting this card, you will be registered as an evacuee and become eligible to receive support services at the shelter. Please notify shelter staff promptly if any information changes. The information provided will be shared as necessary with the disaster response headquarters and shelter management, and will be recorded in the official disaster victim registry.*

For Shelter Staff Use Only — Card No

(スタッフが記入) カード No.

地域区分: 六実1〜1丁目→1〜5を指定、その他の松戸市:A、松戸市以外:B

地域区分:

通し番号:

1. Residence / Shelter Status

自宅住所

Address:

2. Preferred Living Arrangement

避難先

- ☐ A. Wish to stay at the shelter 避難所
- ☐ B. Own home 自宅
- ☐ C. Car / sleeping in vehicle 車中泊
- ☐ D. Tent テント泊
- ☐ E. Other その他 (_____)

3. Damage to Home

家屋被害

- ☐ 1. None なし
- ☐ 2. Building intact; furniture toppled or windows broken 建物は無事、家具転倒や窓割れがある
- ☐ 3. Flooding above / below floor level 床上床下浸水
- ☐ 4. Damage or burning severe enough to be uninhabitable 住めないくらいの損壊や焼損
- ☐ 5. Damage severe enough to cause concern 不安を覚える位の損壊

4. Phone / Email

電話・メール、記入者

Home Phone:

Mobile Phone:

Email:

Filled in by 記入者:

Move-in Date 転入日:

Move-out Date 転出日:

5. Head of Household

世帯主

No.	Name	Sex	Age	Special Needs (code)	Food / Supplies Needed
Rep.					

6. Family Members / Co-residents

ご家族・同居人

No.	Name	Sex	Age	Special Needs (code)	Food / Supplies Needed
1					
2					
3					
4					
5					
6					

Special Needs code legend:
W = Wheelchair user D = Difficulty walking I = Injury P = Pregnant woman / infant H = Disability C = Requires nursing care

Evacuee Registration Card

Page 2 — Remarks & Contact Information

7. Pets ペット

Note: Pets must be kept outside the shelter building.

☐ Dog (___) ☐ Cat (___) ☐ Other: species (_____) qty (___)

8. Other Remarks 特記事項

Please note any precautions related to illness, injury, or disability; necessary supplies such as medication or infant formula; or any other special requests.

9. Disclosure of Information 情報公開

If someone inquires about your safety, do you agree to have your address and name disclosed?

☐ Agree ☐ Do not agree

10. Emergency Contact (relative, etc.) 緊急連絡先

Name:

Address:

Phone:

11. Forwarding / Relocation Information (if moving out) 転出先情報

Address:

Phone:

避難所スタッフが使用

— 該当に○ —

入退所・物資配布記録

[illegible]